

PAVORO ITSIRINKAIGAKENERIRA GARASHIAKUNIRIRA

Ikogakotagantaigakerira kametikyarika inaigake

¹⁻² ¿Aifñoegivi viroegi kematsaigatsirira timageigat-sirira kara Garashiaku kametikyarikara pinaigake? Narori aifñoa aka kametikya nonake. Notentaigakari napigematsaegine nontsirinkaigakempira maganiro viroegi patoigeigacharira pankotsipageku. Naro nanti iritigankane Jesokirishito. Tera iriro tigankaigenane matsigenka inkantaigakenara nonkenkitsatakera nonkamantaigakerira maganiro tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira. Intityo tigankakena Jesokirishito intiri Apa Tasorintsi ganiairirira. ³ Noniaventaigakempi inkavintsaavageigakempira iriroegi intimakagaigakempira kameti ganiri tatoita povankinaventumaigaa. ⁴ Maganiro matsigenkaegi yovetsikageigini pairani posantepage terira onkametite ovashi maika. Irorotari ipokashituti Jesokirishito ikamaventaigakaira yogavisaakoigakaira ganigeniri akañoigaari iriroegi. Irorotari itigankavitakeri Apa Tasorintsi. ⁵ Tsame ashineventavageigakempirira irirori arioankiniri ikavintsaavageigakaira, kantanakaniroro ashineventavageigakempirira. Ario onkañotakempa. Amen.

Mameri pashini Niagantsisanorira

⁶ Ikogakagaigakempi Tasorintsi inkavintsaav-ageigakempira Kirishito irogavisaakoigakempira, kantankicha maika nogavagetanaketyo kavako nokemakoigakempira tera samani pinkematsa-tasanoigaeri Tasorintsi kogakagaigakempirira, irirokya

GARASHIAKUNIRIRA 1:7 2 GARASHIAKUNIRIRA 1:15-16

pogagashiiganaka kenkitsaigirorira pashini niagantsi.
⁷ ¿Matsi aityoratyo pashini Niagantsisanorira?
¿Mamerityo! Ontitari itimaigake gagaigirorira
Niagantsisanorira kamantakotiririra Kirishito,
iriroegitari verajaiganakempi. ⁸ Yogari gagakeronerira
intagakempatyo morekariku. Kañotari narora
gagerone inkisashitakenatyo Tasorintsi. Ario
inkañotakempa isaankariite imponiavetakempatyo
enoku irirorikara gagakerone inkisashitakemparityo
irirori. ⁹ Nokantaigavetakempityo karanki maika
nonkantutaigaempityo aikiro intagakempatyo
morekariku tyanirikara gagakerone Niagantsisanorira
nokenkitsaigakempirira. ¹⁰ Antari nokantakera maika
¿matsi iriro nokogake nogishineakerira matsigenka?
¿Teratyo! Intitari nokogake nogishineakerira Tasorintsi.
Irirora nonkogake nogishineakerira matsigenka
gamerorokari nopega iromperane Kirishito.

Tyara ikantaka Pavoro ipegakara iritigankane Jesokirishito

¹¹ Napigematsaegine, maika nokogake pogo-
tasanoigakera magatiro nokenkitsatanakerira tera iroso
igenkitsane matsigenka. ¹² Tera iriro nonkemaige
matsigenka, teranika iriro gotagaigenane, intitari
gotagakena Jesokirishito. ¹³ Pikemakoigavetanatari tyara
nokanta karanki nogiatakoigavetarira napijorioegitene
piriniventavageigirorira itsirinkakotanakerira Moiseshi
pairora nokisashivageigakari kematsaigiririra
Kirishito, nopotetashivageiganakari nokogavetakara
nompogereaigakerimera maganiro. ¹⁴ Narori
navisageigamatirityo maganiro napijorioegitene
notentagaigarira nokimoigira, notsatagasanovetarotari
magatiro ikantaigirira yashikiiganakenarira.
¹⁵⁻¹⁶ Kantankicha paio ikavintsaasanovagetakena

Tasorintsi. Igantagatari ikantakera pairani tekyara nontimumate ikanti: “Impogini nogikoneatimotakeri Notomi kameti inkematsatakeriniri ovashi inkenkitsatakotakeri inkamantaigakerira terira iriroegi jorioegi.” Nerotyog akakara yogikoneatimotakenarira Itomi nokematsatakerira teratyog tyani noatimote nonkogakotagantakiterira tatarika novetsikake.¹⁷ Kañotari iketyorira pegaigankicha iritigankaneegi Jeso naigankitsirira Jerosarenku tera iriro noatimoigute nonkogakotagantaigakiterira, ontityog notampinatanake noatutira Araviaku panironiri nampuntakempa anta. Impogini nopigaa Iramashikoku.

¹⁸ Impogini avisanakera mavati shiriagarini ario pinkante noatuti Jerosarenku noneakitirira Perero, nomagimotutiri piteti tominko. ¹⁹ Antari anta tera noneaigeri itovaire iritigankaneegi Atinkami Jeso, intagani noneakiti irirenti Atinkami paitacharira Santiago. ²⁰ Ineasanovagetakena Tasorintsi tera namatavitumaigempi arisano nokantaigakempi.

²¹ Impogini noatake notimuntevagetakitira Suriaku ontiri Surishiaku. ²² Yogari Joreakunirira kematsaigiririra Kirishito tekyaanika ineimaigena. ²³ Onti ikemakoigakena iniakoitakenara ikantaigakera: “Yogari kogavetankicharira impogereigakerimera apigematsaegine maika aiño ikenkitsavagetanake ikamantaigakerira maganiro tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira.” ²⁴ Nerotyog ishineventantaiganakaririra Tasorintsi.

2

Yagavunkanira Pavoro Jerosarenku

¹ Impogini avisanakera 14 shiriagarini ario noataati aikiro Jerosarenku, inti notentanaka Verenave yamampiaiganakena Tito. ² Intitari tigankakena

Tasorintsi noantakarira. Antari anta Jerosarenku intagani notentaigaka sentaigiririra kematsaigatsirira napatoitaigakara nokamantasanoigakerira tyara nokanti nokenkitsatimoiganakerira terira iriroegi jorioegi nokamantaigakerira tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira. Nokamantantaigakaririra onti kameti ineigakeniri iriroegi terikara ario nonkenkitsavagete kogapage. ³ Aikiro yogari Tito guriego inavetaka kantankicha tera tyani kantumatatsine ogaratsaitakenkanira ichonkir-imeshinate. ⁴ Antari napatoitaigakara ikiaigake pashini kematsatamampegaigacharira. Tera tyani kaemaigerine, onti ipokashiigake ineigakenara tyarikara nokantaigaka nokematsatasanoiganakerira Jesokirishito napakuaiganakerora itsirinkakotanakerira Moisheshi. Iriroegi ikogaigavetakatari nonkantakanira nogiatakoigakero. ⁵ Kantankicha naroege teratyo nonkematsatumaigeri ganiri ogagumatagani Niagantsisanorira, nokogaketari impogini pogotasanoigakera tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira.

⁶ Kañotari intiegiri inaigavetaka ineaganirira govageigatsirira tera iriroegi gotagaigenane. Iriroegirorokari govageigatsirira impa terorokari irogovageige, narori tyampa nonkante. Ineigakaitari Tasorintsi maganiro ario akañovakagaigaka. ⁷ Tera irogotagaigavakena, ineigaketari inti tigankakena Tasorintsi nonkenkitsatakotakerira Kirishito nogotagaigakerira terira iriroegi jorioegi. Ariotari ikañotagakari Perero irirori itigankakerira Tasorintsi inkenkitsatimoigakerira jorioegi. ⁸ Yogari Tasorintsi gaveakagakeririra Perero irirotari gaveakagakena naro aikiro. ⁹ Antari napatoitaigakara ario inaigake kara Santiago, Perero intiri Joan. Iriroegi intiegi

sentaigiririra kematsaigatsirira. Impo ineaigakenara inti tigankakena Tasorintsi nonkenkitsatimoigakerira terira iriroegi jorioegi ikantaigakena: “Viroegi kametitake pimpiriniventavageigakerira terira iriroegi jorioegi pinkenkitsatimoigakerira. Narokyari kantakani nompiriniventavageigakerira napijorioegitene nonkenkitsatimoigakerira. ¹⁰ Kantankicha intagati nokogaigake pinkavintsajaigakerira apigematsaegine kogakoigankicharira gara pimagisantaigiri.” Katinka yogaigakero, irorotari nokogasanotake naro.

Pavoro ikanomaakerira Perero Antiokiaku

¹¹ Impogini ipokakera Perero Antiokiaku nokanomaakeri, noneakeritari onti yovetsikake terira onkametite. ¹² Antari tekyara iripokaige itigankaigakerira Santiago, yogari Perero isekatakovageigakari apigematsaegine terira iriroegi jorioegi, kantankicha impogini ineaigakerira ipokaigakera ogatyo ikenake yontainaiganakari, ipinkaigakeritari inkisaviigapaakerira ineaigakera tera intsatagero itsirinkakotanakerira Moiseshi. ¹³ Impo ineaigakerira apigematsaegine jorioegi, yogiatakoiganakeri yontainaiganakarira apigematsaegine terira iriroegi jorioegi, imavage-tanakara Verenave irirori. Yogoigavetaka kametitake isekatakoigakemparira kantankicha onti itsarogaiganake ovashi yontainaiganakari. ¹⁴ Kantankicha naro iroro noneaigavakerira ikañoiganakara maika tenigera impampiatasanoigaero yogotagaigakairira Atinkami, nokantutarityo Perero napatoitaigakara: “¿Antari gara pikañotiro maika? Pontainaiganakari papigematsaegine terira iriroegi jorioegi kañomataka ontinirikatyo pikantaiganakeri intsatagaigakerora iriroegi itsirinkakotanakerira Moiseshi, kañotari

viro jorio pinavetaka papakuanakeroty tenige pintsatagaero.”

¹⁵ Naroegi jorioegi inti tomintaigakena jorioegi, tera iriro tomintaigenane kañovageigacharira terira iriroegi jorioegi. ¹⁶ Kantankicha aroegi agoigake tera iroro irogavisaakoviigajae Tasorintsi atsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi, ontitari yogavisaakoviigakai ineaigakaira akematsatasanogakerira Jesokirishito akantaigakerira irogavisaakoigakaera. Ario nokañoigaka naroege jorioegi tera iroro irogavisaakoviigena notsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi, ontityo yogavisaakoviigakena nokematsaigakerira Jesokirishito. Nonkantutaigaempityo aikiro garatyo iroro yogavisaakoviigai Tasorintsi atsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi.

¹⁷ Kantankicha akogaigakerika irogavisaakoigakaera Tasorintsi akematsaigakerira Kirishito, ¿matsi ario ineaigakae Tasorintsi akañoigakarira terira iriroegi jorioegi teranika antsatagaigero itsirinkakotanakerira Moiseshi? ¿Matsi ario ineaigakae aroegi antiegi kañovageigacharira akematsaigakeritari Kirishito? ¿Teratyo! ¹⁸ Antari ogara nompigashitanaemparo itsirinkakotanakerira Moiseshi nokagetanakerira pairani ario pinkante nonkañovagetakempaniroro. ¹⁹ Nokogavetaka okyara nontsatagasanotakeromera magatiro, kantankicha tera nagavee, irorotari nogotan-takarira nanti kañovagetacharira. Maikari maika tenige iroro nosuretakotaempa itsirinkakotanakerira Moiseshi nontsatagakerora kameti irogavisaakotakenaniri Tasorintsi, onti noneakero kañomataka tenigenirikatyo ontimae kameti nonkematsatasanotakerira Jesokirishito irishinetakenaniri Tasorintsi nontsataganakerora magatiro ikogagetakerira. ²⁰ Kañotari ikentakotunkanira

Kirishito koroshiku ontinirikatyo itentagantakoitakenari ikentakoitakenara naro kameti ganigeniri nosuretakotaaro magatiro kañovagetagakenarira. Kañomataka ontinirikatyo nokamapitsatakeru. Aifiotyo nonavetaka kantankicha tenige nontimashitaemparo kogapage, intitari tinkamitakena Itomi Tasorintsi nokematsatakerira. Irirori pairora itasanotakena ikamaventakena, ²¹ nerotyoko naro garatyoko nokantumati onti ikamake Kirishito kogapage. Antari iroromera irogavisaakoviigakaeme Tasorintsi antsatagasanoigakeromera itsirinkakotanakerira Moiseshi ario pinkante ontimerorokari inkamake Kirishito kogapage.

3

Pairo avisake okametitakera ankematsaigakerira Jesokirishito

¹ Viroegi, Garashiakunirira, ¿matsi tera pogotumaigae? ¿Matsi tera pineakoigavakempa yamatavinaigakempira? Pogoigaketari nokenkitsatimoigakempira karanki inti nokenkitsatakotake Jesokirishito nokamantaigakempira ikamaventaigakaira ikentakotunkanira koroshiku kameti irogavisaakoigakaeniri. Okoneatimotasanoigakempi, katinkatari nogakero nokamantaigakempirira. ² Maika kantaigena, ¿matsi iroro itigankavitakeri Tasorintsi Isure intimasurentaigakempira ineaigakempira pitsatagasanoigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi? ¡Teratyoko! Onti itigankavitakeri ineaigakempira pikemakoigakerira Kirishito Gavisaakotantatsirira ovashi pikematsaiganakeri pikantaigakerira irogavisaakoigakempira. ³ ¿Tyara okantaka tenigera pogotumaigae? Okyara intagatityo yogavisaakoviigakempi Tasorintsi ineaigakempira

pikematsaigakerira Kirishito. Maikari maika ¿matsi iroro irishineviigakempi ineigakempira pintsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi? ¿Garatyo! ⁴ Vikyara kematsaigankitsi patsipereaventavageiganakeri Jesokirishito. ¿Matsi ario patsipereagake kogapage? ¿Terorokari! ⁵ Tasorintsi itigankimoigakempiri Isure yagaveakagaigakempira povetsikaigakera terira oneim-agetenkani, kantankicha tera ario intigankimoigempiri ineigakempira pitsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi, ontitari itigankimoigakempiri ineigakempira pikemakoigakerira Kirishito Gavisakotantatsirira ovashi pikematsaiganakeri.

⁶ Ario ikañotaka Averan ikematsatakerira Tasorintsi, nerotyó ineantakaririra kañomataka tenirikatyó inkañovagetumatempa.* ⁷ Irorotari pogotantaigakempirira maganiro kematsatasanoigiririra Tasorintsi gotasanoigatsirira intsatagetakerora magatiro ikantagetakerira inkavintsaavageigakerira kañoigamataka intinirikatyó iyashikiiganakerira Averan. ⁸ Yogari Tasorintsi ikantakeritari Averan pairani ikanti: “Maika pikematsatakenatari viro, intimake piyashikitanakerira kavintsajaigakerinerira maganiro matsigenkaegi.”* Impo otsirinkakotunkani ikantakeririra tekyenkara intsatagero, yogotaketari Tasorintsi irogavisaakoigakerira maganiro terira iriroegi jorioegi kematsaigakerinerira. ⁹ Impo ario ikañotagaigakari Tasorintsi maganiro kañoigakaririra Averan ikavintsaavageigakeri iriroegi aikiro. ¹⁰ Kantankicha inkisashivagetakenkani tyanirika kantatsirira: “Gara ikisashitana Tasorintsi ineakenatari notsatagasanotakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi.” Okantaketari Itsirinkakagantakerira Tasorintsi

* 3:6 Jen 15.6 * 3:8 Jen 12.3

okanti: “Inkisashivagetakenkanityo tyanirikara terira intsatagasanotero magatiro itsirinkakotanakerira Moiseshi.” ¹¹ Ogotasanotunkanitari tera tyani gaveatsine intsatagasanotakerora magatiro kameti ineakeriniri Tasorintsi kañomataka tenirikatyo inkañovagetumatempa, okantaketari Itsirinkakagantakerira okanti: “Yogari intagatirira ikematsatakeri Tasorintsi yogotakera intsatagakerora magatiro ikantagetakerira inkavintsaavagetakerira ineakeri irirori kañomataka tenirikatyo inkañovagetumatempa.” ¹² Ogari itsirinkakotanakerira Moiseshi tera ario onkantenika maika, ontitari okanti: “Yogari tsatagasanogetakeronerira nokantakerira nonkavintsaavagetakeri intimagantsivagetake kameti.”*

¹³ Kantankicha tera agaveaige antsatagasoigakerora. Tyampatyo ankantaigakempara aroegi agavisaakoigaempara ganiri ikisashiigajai Tasorintsi. Kantankicha maika inti gavisaakoigakai Kirishito. Antari ikamaventaigakaira koroshiku ikisashitakari Tasorintsi, ontitari ikisavitakeri avetsikageigakera terira onkametite ganiri ikisashiigajai aroegi impogini. Ariotari okantakeri Itsirinkakagantakerira okanti: “Ikisashivagetunkanityo maganiro iken-takotaganirira koroshiku.” ¹⁴ Tera paniro inkamaventaigena naroege jorioegi, ikamaventaigakerityo aikiro terira iriroegi jorioegi kameti inkavintsaavageigakeriniri maganiro kematsaigakerinerira inkañotagaigakemparira Averan ikavintsaavagetakerira intigankakerira Isure intimasurentaigakerira. Maikari mataka pokake itimasurentaigakai.

Ikantakeririra Tasorintsi Averan

¹⁵ Maika, napigematsaegine, nokogake nonkantaigakempira pine omirinka tatarika oita akogaigake ankashigakagaigakemparira pashini,

* 3:12 Ire 18.5

onti atsirinkakoigakero sankevantiku, impogini amaigakero avairoegi irorori ganiri okantatigumatagani akantaigakerira. ¹⁶ Pairani Tasorintsi ikantakeri Averan inkavintsaavagetakerira irirori intiegiri aikiro iyashikiiganakerira. Kantankicha antari ikantakerira: “Intimake piyashikitanakerira kavintsajaigakerinerira maganiro matsigenkaegi”, tera ario inkanteri: “Piyashikiiganakerira”, onti ikantiri: “Piyashikitanakerira”,* intitari iniakotake Kirishito. ¹⁷ Antari ikantakerira maika onti ikantakeri pairani tekyara intime Moieshi tsirinkakotakeronerira impogini magatiro ikantagetakerira Tasorintsi. Impogini avisanakera 430 shiriagarini itsirinkavetakaroty kantankicha Tasorintsi teratyo inkantatigumatero ikantakeririra Averan pairani, matakataru ikantakeri inkavintsaavagetakerira. ¹⁸ Intagatime irogavisaakoviigakaeme antsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moieshi ario gamerorokari ikantiri Averan inkavintsajaigakerira maganiro intaganirira inkematsaigake irirori, kantankicha imatakeri ikantakeri. ¹⁹ Iroroventi ;tatatyo itsirinkakagavitakerira Tasorintsi Moieshi? Ontitari itsirinkakagavitakeri ogotasanotakenkanira onti yovetsikageigi terira onkametite maganiro matsigenkaegi. Ontitari ikogake Tasorintsi ontsatagakenkanira itsirinkakotanakerira Moieshi kigonkero agapaakempara intsatagakerora ikantakeririra Averan pairani iripokapaakera iyashikitanakerira. Antari ikogakera Tasorintsi intsirinkakagakerira Moieshi magatiro ikogagetakerira ontsatagakenkanira, ikantakeri isaankariite inkamantaigakerira magatiro ikantaigakeririra impo irirokya gotagaigakerine itovaireegi. ²⁰ Kantankicha

* 3:16 Jen 12.1-3, 7; 13.14-17; 17.1-8; 22.18

antari iniakerira Tasorintsi Averan tsikyata iniakeri irirori, tera ario inkaeme pashini inkamantakerira.

Tatoita okametitashivetaka itsirinkakotanakerira Moiseshi

²¹ ¿Matsi ario nokantake ogari itsirinkakotanakerira Moiseshi onti ogagakero ikantakerira Tasorintsi iniakerira Averan? ¿Teratyo! Antari oganianteme itsirinkakotanakerira Moiseshi ankantakanira anti-maigake iroromerorokari irogavisaakoviigantaigakaeme Tasorintsi. ²² Kantankicha aityo otsirinkakotunkani okanti: “Maganiro intiegi kañovageigacharira, teratyo iragaveimage irapakuaigaerora.” Okañotantakarira maika kameti irogavisaakoigakeriniri Tasorintsi maganiro kematsaigakerinerira Jesokirishito imagisantaerora ikañovageigara.

²³ Pairani tekyara iripoke Jesokirishito naroege jorioegi onti nogiatakoigaveta itsirinkakotanakerira Moiseshi, tyampa nonkantaigakempa nampakuimaigakerora, nogoigaketari garika notsatagaigiro magatiro onti inkisashiigakena Tasorintsi. Kantaka okañotakara maika kigonkero ipokapaakera Jesokirishito irogavisaakoigakerira kematsaigakerinerira.

²⁴ Kantankicha ogari itsirinkakotanakerira Moiseshi irorotari gotagaigavetakena tekyara iripoke kameti nonkematsaigakeriniri impogini iripokakera ovashi irogavisaakoigakena. ²⁵ Maika naroege kematsaigiririra tenige iroro nogiatakoigae itsirinkakotanakerira Moiseshi.

²⁶ Maganiro viroegi vintiegi itomiegi Tasorintsi, pikematsaigakeritari Jesokirishito. ²⁷ Maganirotari aroegi giviaigankicharira kematsaigakeririra Kirishito onti akañoigakari irirori kañomataka asatyonirika atakoigake. ²⁸ Maika ganige akantaigai ikantatigaigaka jorioegi tera inkañoigempari terira iriroegi jorioegi. Ario ikañoigaka

yonampiigunkanirira intiegiri terira ironampiigenkani, surariegi ontiegiri tsinaneegi, maganirotari atentaigakari Kirishito ario akañovakagaigaka, aikiro ario akañoigakari irirori. ²⁹ Maika viroegi kematsaigiririra Kirishito kañoigamatakavi vintieginirikatyo iyashikiiganakerira Averan, irorotari inkavintsaantaigakempirira Tasorintsi intsatagetakerora magatiro ikantagetakeririra Averan.

4

¹ Viroegi pogoigitari tyanirika tomintankicha ikantake: “Antari nonkamanakera irirokya shintagetaemparone notomi magatiro nashintagetarira”, kantankicha ariorika inkamake shintsi tekyara irantarite itomi, gatatyoyo ipagani irashintasanotakemparora. Antari irantaritanakera ario pinkante impakenkanityo. Pine yogari itomi yashintagevetakaro magatiro, kantankicha tekyatanika irantarite onti ikañovetakari nampiriantsi, ² aiñotari pampogiaigakeririra negintegeigakeneririra magatiro kigonkero aganakempara ikantanakera iriri impakenkanira, impo ario pinkante irashintasanotakemparo.

³ Ario nokañoigavetaka naroegei jorioegi pairani, kañomataka nantieginirikatyo nampiriantsi, ontitari nogiatakoigavetaka itsirinkakotanakerira Moieshi nopomirintsiventaigavetakarora nontsatagaigakeromera. Ario pikañoigavetaka viroegi aikiro onti pipampiaigavetaka yogameigakempirira yashikiiganakempirira. ⁴ Impogini agapaakara kutagiteri itigankantakemparirira Tasorintsi Itomi, itigankakeri omechotakerira tsinane joria. Irirori pinkante yogiatakotakero magatiro itsirinkakotanakerira Moieshi itsatagasanotakerora. ⁵ Yogari Tasorintsi itigankakeri inkamaventaigakaera kameti iragaveakeniri irogavisaakoigakaera aroegi maganiro. Irorotari

itigankavitakeri irogavisaakoigakenara narogei
 giatakoigavetakarorira itsirinkakotanakerira
 Moiseshi, aikiro irogavisaakoigakempira viroegi
 pampiaigavetakarorira yogameigakempirira
 yashikiiganakempirira ompote intomintaigakaeniri
 Tasorintsi aroegi maganiro. ⁶ Aikiro itigankakeri
 Isure Itomi intimasurentaigakaera kameti agoigakeniri
 antiegi itomiegi, irorotari akantantaigaririra:
 “Apa.” ⁷ Maikari maika itomintaigakempitari
 tenige pinkañoigaempari nampiriansi, neroty
 ganigera pipampiaigairo yogameigakempirira
 yashikiiganakempirira. Vintiegitari itomiegi Tasorintsi,
 irirori inkavintsaantavageigakempirira impaigakempira
 magatiro impaigakeririra itomintaigaarira.

Pavoro isureigakarira kematsaigatsirira

⁸ Pairani tera pogotumaigavetempa tyara ikanta
 Tasorintsi, inti paventaigavetaka pashinipage
 terira intasorintsitumaige. ⁹ Kantankicha
 maika pikematsaigakeri, ariome nonkante irirori
 ipegaigakempi itomiegi, tyara okantaka pikogaigakera
 pinkañoiganaempara pairani aiñokyara paventaigavetari
 pashinipage pipegagiegirira pitasorintsite kogapage?
¹⁰ Viroegi pipiriniventaiganairo kutagiteri agantarira
 vieseta, ontiri ikyaenkara koneataatsi kashiripage, ontiri
 aikiro vieseta ogavisagetaganirira omirinka shiriagarini,
 magatirosanoty pipiriniventaiganairo. ¹¹ Impa
 ariorakari natsipereaventavageigakempi kogapage
 nogotagavageigakempira, neroty pikañoiganaara
 pairani pogiatakoiganairora pogiatakoigavetakarira
 tekyara pinkematsaigeri Jesokirishito.

¹² Napigematsaegine, pairani tera pogiatakoigavetem-
 paro itsirinkakotanakerira Moiseshi, teranika

pogoigeronika. Antari nokematsatakerira naro Jesokirishito, ario nokañoiganakempi viroegi tenigetari nogiatakotaero, napakuagetanakerotari. Kantankicha maika viroegi onti pishineventaiganakaro pogiatakoiganakerora. Maikari maika nokogavetaka pinkañoigaenara naro ganigera pogiatakoigairo. Karanki noatimoigakitimpira kametikya pagaigavakena tera tyara pinkantumaigena pogatsiigakenara.¹³ Pisureigaarorokari nomantsigavagetakera tera nagaveae noagetaera parikoti, neroty vinti nopiriniventavageigake nokenkitsatimovageigakempira nokamantaigakempira tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira.¹⁴ Agaveagevetakenatyo mantsigarintsi ovegagatakenara, kantankicha viroegi tera ario pinkantaigena: “Atsi piatae parikoti, nopinkaigakempitari.” Onti pikematsaigavakena nokantaigakempirira pikañotagaigavakena intinirika pokankitsi isaankariite Tasorintsi, aikiro kañomataka intinirika pokankitsi Jesokirishito.

¹⁵ Karanki pishineventaigavakenatyo kara, neroty nonkantaigakempimera pimpaigakenarome poki pinkitsogiigakerometryo pimpaigakenarora. ¿Tyara okantanakara maika tenige pishineventaigaena?

¹⁶ Impa ontirakari pikisaviiganakena pineaigakenara nogotagasanoigakempira tera namatavitumaigempi.

¹⁷ Yogaegiri gagaigirorira Niagantsisanorira ontitari ikogaigake povashigantaiganakenara ganigera pikematsaigaana, irorotari ikogantaigakarira irogotagaigakempira yogotagantaigirira iriroegi kameti pishineventaigakempariniri pogiatakoiganakerira. Irorotari ishineventamampegantaigakempirira.

¹⁸ Kametivetakatyo inkogaigakera pashini pishineventaigakempirira kantankicha omirinka

kametikyaratyo inkogaigake, gara intagati ikañoigiro maika ineaigakera ario nonake naro viroegiku.
¹⁹ Notomiegi, narori natsipereaventutaigaimpityo aikiro, nokogasanotaketari noneaigakempira pinkematsatasanoiganakerira Kirishito, pairotyo navisavagetake natsipereaventavageigakempira kañomatakatyo atsipereira tsinane okatsimonkitira.
²⁰ Nokogavetaka maika nonakemera viroegiku noniaigakempira, teranika nogote tyarika pikantaigaka viroegi.

Agare onti okantakotakero itsirinkakotanakerira Moieshi

²¹ Maika atsi kantaigena viroegi kogaigatsirira pogiatakoigakerora itsirinkakotanakerira Moieshi, ¿matsi tera pinkemasanoigero magatiro okantakerira?
²² Okantaketari yogari Averan itimake piteni itomi, paniro onti itomintagaka ironampiria, yogari irapitene onti itomintagaka itsinanetsite yagasanotirira terira onampitumatenkani.*

²³ Antari otomintakara ironampiria Averan kañotasantaatyotomintaigara maganiro tsinaneegi, kantankicha antari otomintakara yagasanotirira onti okantatigumataka, intitari kogakagakero Tasorintsi ontomintakempara. Antari gamera okañota maika gametyo otominta, ataketari agatavagevetanaa ario tyara onkantakempara ontomintakempara. ²⁴ Ogari itsinanetsite yagasanotirira onti okantakotake ikantakeririra Tasorintsi ikantiri: “Maika pikematsatakenatari nokantakempira impogini nonkavintsaavagetakempi, irorotari noneantakempirira kañomataka tenirikatyo pinkañovagetumatempa.” Ogari ironampiria, paitacharira Agare, onti okantakotake ikantaigakeririra

* 4:22 Jen 16.15; 21.1-3

yogaegi iseraereegi itentaigakarira Moiseshi kara Sunaiku, ikantaigakeritari: “Maika pintsatagageigakerora magatiro nokantakeririra Moiseshi ganiri nokisaviigim-piro pikañovageigara.” Maganiro iyashikiiganakerira iriroegi kañoigamataka intieginirika nampiriant siegi, omperaperai gakaritari itsirinkakotanakerira Moiseshi tyampatyo inkantaigakempa irapakuaigaerora, teratyo iragaveimaige. ²⁵ Ogari otishi Sunai onti onake Araviaku, irorotari okantakotake Agare, aikiro okantakotakero Jerosaren irorori, maganirotari jorioegi ipomirintsiventaigavetakaro itsirinkakotanakerira Moiseshi intsatagaigakerora. ²⁶ Kantankicha aroegi antiegi oyashikiiganakerira itsinanete Averan terira onampitumatenkani. Irorori onti okantakotake pashini Jerosaren enokutirira, ²⁷ irorotari oniakotake Itsirinkakagantakerira Tasorintsi okantakera: “Tera pintomintumavetempa, kantankicha maika shine-tanakempa.

Tera pinkemagatsikatumatempa pintomintempara, kantankicha maika shinevetempanityo kara. Intovaiganaketari oyashikiiganakerira ovashigantaganirira iravisaigakerira oyashikiiganakerira oga timankitsirira ojime.”

²⁸ Napigematsaegine, viroegi onti pikañoigakari Isaako, itomintaigakempitari Tasorintsi ikañotagaigakempira ikantakeririra Averan. ²⁹ Pairani otomintakarira Ishimairo nampiriantsi, irorori ikisashivagetakarityo Isaako otomintakarira Sara.* Ario ikañoigakari giatakoigirorira itsirinkakotanakerira Moiseshi ikisashiigakai aroegi itimasurentaigirira Isure Tasorintsi. ³⁰ Kantankicha ŷtyara okanti Itsirinkakagantakerira

* 4:29 Jen 21.8-10

Tasorintsi? Onti okanti: “Tigankero parikoti oga nampiriantsi ontentanakerira otomi, gatanika itentumitari otomi agasanotunkanirira irashintakemparora yashintagevetarira iriri.”

³¹ Maikari maika, napigematsaegine, tera iroro yashiki-igaene nampiriantsi, ontitari yashikiigakai terira onampitumatenkani.

5

Gara ikematsaigiri kantaigatsirira ogaratsaitakenkanira ichonkirimeshinaegite

¹ Maika yogavisaakoigakai Kirishito ganiri atsipe-reaventaigairo agiatakoigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi. Maika kematsasanoigeri irirori, gara pikematsaigairi kantaigatsirira pogiatakoiganakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi. ² Narori nanti Pavoro, maika kemisantasanoigena viroegi. Pogaratsaitagantaigakerorika pichonkirimeshinate ontirorokari pikematsaigakeri Kirishito kogapage. ³ Nonkantutaigaempityo aikiro tyanirika kogankitsine irogaratsaitakenkanira intsatagasanotakeroty magatiro itsirinkakotanakerira Moiseshi, teranika patiro onkante irogaratsaitakenkanira. ⁴ Pikogaigakerika pogiatakoigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi kameti irogavisaakoigaempiniri Tasorintsi tenigetoyo pinkematsaigaeri Kirishito, neroty tenige iragaveae Tasorintsi inkavintsajaigaempira. ⁵ Kantankicha naroege nogiaigake inkavintsajaigakenara impogini ineaigakenara kañomataka tenirikatyo nonkañovagetumaigempa, intitari gotagaigakena Isure ario onkañotakempa maika, aikiro nogotasanoigake yogari Tasorintsi intsatagagetakero magatiro ikantakerira. ⁶ Arisanorika akematsaigakeri Jesokirishito yogari Tasorintsi gara

ikamagutiro ariorika agaratsaiigaka ontirika tera, ontitari ikogasanoti irirori ankematsatasanoigakerira ovashi antavakagaigakempa.

⁷ Antari okyara pikematsatanovageigavetaro Niantantsisorira. Maikari ¿tyanimpatyora kantaigakempira ganigera pikematsatasanoigairo? ⁸ Teratyo iriro kantaigempine Tasorintsi, irirotari kogakagaigakempi pinke-matsaigakerira. ⁹ Gara pimagisantaigiro, pine maanira onkonogakenkani pan opoegantarira ompoeganaketyo magapatsatiro. Ario ikañogaka matsigenka intimumatakera paniro matagacharira impaenkaiganakerityo itovaire. ¹⁰ Narori notentagaigakempi akematsaigakerira Atinkami, irirotari nogotantakarira pinkantakani pinke-matsaigake gara pikantatigaiga. Kantankicha tyanirika verajaigakempine inkisashiigakemparityo Tasorintsi.

¹¹ Napigematsaegine, naro kamantaigakempine, atsi aiñomera nonkenkitsate nonkantakera irogaratsaitagantaigakempira maganiro, gametyo ikisaigana noshaninkaegi, aikiro gametyo ikisaviiganaro nokenkitsatakotakerira Kirishito ikamaventaigakaira koroshiku. ¹² Irovento ikañovintsaigakerora maika ikantaigakempira pogaratsaiigakerora pichonkirimeshinaegite, ¿atsi kantaigerinityo iriroegi irimaigakerora aikiro irashiegi igatsareki inkitsogiigakerora!

¹³ Viroegi, napigematsaegine, ikogakagaigakempi Tasorintsi pinkematsaigakerira Kirishito ganiri patsipereaventaigiro pintsatagaigakerora it-sirinkakotanakerira Moiseshi, kantankicha gara pikantaigi: “Yogavisaakotakenatari Kirishito maika ario pinkante kametitake novetsikagetakera posante tatarika oita nokogake naro.” Onti pimuvakagaigakempa pitavakagaigakatari. ¹⁴ Ikantaketari Tasorintsi:

“Pintsarogakagavagetakemparira pitovaire pinkañotagasanotakempatyo pitsarogakagara vikiiro.”* Pinkañoigakerorika maika ario pinkante mataka pitsatagaigakero magatiro ikogagetakerira irirori. ¹⁵ Kantankicha noneaigakempi onti pikisavakagaiganaka pininavakagaiganaka. Tsikyanira pontainavakagaigakari ganigera pitentavakagaigaa.

Isure Tasorintsi yogotagaigakairo magatiropage

¹⁶ Maika nonkantaigakempi pinkantanira pinkematsasanoiganakeri Isure Tasorintsi iniasurentaigakempira yogotagaigakempira. Pinkañoigakemparika maika ganige povetsikaigai pikogagegirira viroegi. ¹⁷ Aityotari terira onkametite akogaigirira avetsikaigakera, kantankicha yogari Isure Tasorintsi onti ikogake anegintetasanovageigakempara, neroty avetsikaigakerika akogaigirira aroegi tera ankematsaigeri irirori. Antari ankematsaigakeririka ario pinkante ganige akañoigaa maika. ¹⁸ Irirora tinkamiigakaene Isure Tasorintsi ganigetyo iroro atsipereaventaigai antsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi.

¹⁹ Agoigiroitari magatiro yovetsikagisevageigirira terira inkematsaigeri Isure Tasorintsi. Iatashiigirora terira iroro itsinanetsite, inoshikantavageigira, yogogevageigira. ²⁰ Ipegageigirira pashini itasorintsite, yagavogotantaigira, ikisantavageigira, yagashivakagaigara, ikisakovageigara posante, ikatsimaigira, ikiiro sureigaacha, aikiro tera intentavakagaigempa onti yontainavakagaiganaka. ²¹ Ikogutaigirira yashintaigarira pashini, ishinkivageigara, aikiro itentagaigirora yovetsikagisevageigira posante. Nonkantutaigaempityo yogari kañoigakerorira maika garatyo iatumaigi itimira Tasorintsi.

* 5:14 Ire 19.18

²² Kantankicha itinkamiigakairika Isure Tasorintsi atavakagaigaka, ashinevageigaka, tera tatampa avankinaventumaigaempa, atsipereakovageigaka, akavintsaantavageigake, atsarogakagantaigaka, atsata-gaigakero aniane. ²³ Aikiro akemisantakovageigaka tera ampugatantavageigempa, aikiro ashintsitashigeigakero tatapagerika oita. Ogari itsirinkakotanakerira Moisheshi tera onkantaviigajaero ankañogakempara maika. ²⁴ Yogari kematsatasanoigiririra Jesokirishito kañomataka ontinirika itentagaigakari ikentako-tunkanira koroshiku ontinirikatyo ikamapitsaigakero ikogaigavetarira, neroty tenige irovetsikaigaero. ²⁵ Intitari timasurentaigakai Isure Tasorintsi yogotagantaigakairira, iroventi maika tsamenityo ankematsatasanoigakerira antsatagaigakerora magatiro ikogagetirira irirori. ²⁶ Gara aventakovageiga, gara agashitantavageiga, aikiro gara akogaigi avisumanatantaigakera.

6

Irimuvakagaigakempara kematsaigatsirira

¹ Napigematsaegine, viroegi itinkamiigarira Isure Tasorintsi pineaigakeririka pitovaire yovetsikanakera terira onkametite negintekya pinkanomajaigakeri kameti inegintevageigakempaniri, kantankicha tsikyanira pikisaigirikari. Impo pineasanoigakempa ganiri pimaiganaka viroegi aikiro pinkañovageiganakempara. ² Pishintsitagavakagaigakempara kameti pishintsitashiigakeroniri kañovagetagantsi ganiri agaveaigimpi. Pinkañogakemparika maika mataka pitsatagaigakero yogotagaigakairira Kirishito. ³ Aiñorika tesanorira irogote kantankicha irirori ineaka paio yavisaigakeri itovaire yogovagetakera, irirori onti

yamatavitaka ikiiro. ⁴ Neaigaempatyo maganiro viroegi, pineaigakemparika pinegintevageigaka vikiirotyo shineventaigaachane. Paniropagetyo pineaigakempa gara pikamaguigiri pashini tyara ikantaka irirori. ⁵ Paniropagetari tsikyata ikañotaka irirori yovetsikageigira, tera pashini kañotachane. ⁶ Maika nokogake nonkamantaigakempira yogari yogotaganirira inkavintsajaigakeri gotagaigiririra. ⁷ Tsikyanira pamatavinaigakari vikiiro. Pine tatarika oita opankitagani irorotyogaenkeni impogini, irorotari timankitsine. Ario okañotaka garatyo tyani gaveimatatsi iramatavitakerira Tasorintsi. ⁸ Ario ikañoigaka ikantakanirira yovetsikavageigi terira onkametite ontityo iriaigake morekariku intagaigakempara, kantankicha yogari piriniventaigirorira ikogagetirira Isure Tasorintsi iriaigake enoku itimira Tasorintsi inkantakani intimaigake. ⁹ Maika tsame ashintsitashiigakerora avetsikaigakera kametiripage, gara aperaigaro. Garika aperaigaro ario pinkante aneakoigaempa inkavintsajaigakaera Tasorintsi impogini. ¹⁰ Irorotari maika tsame ankavintsasantavageigakera, irirosanotyoga ankavintsajaigake apigematsaegine kematsaigiririra Kirishito.

Ikarataganairora ikantaiganairira

¹¹ Maika nanti Pavoro tsirinkaigakempi, irorotyoga pineantaigavaemparoga notsirinkira nara omarapagerikatyoga nogiro. ¹² Yogari kantaigankitsirira pogaratsaitagantaigakerora pichonkirimeshinaegite ontitari ikogaigakera irishineventaigakemparira irapijorioegitene. Ineaigaketari inkantaigavetempa: “Intagatityoga ankematsaigakeri Kirishito kamaventaigakairira koroshiku, gara amaigavairo

antsatagaigakerora itsirinkakotanakerira Moiseshi”, onti iratsipereakagaigakeri inkisaigakerira, irorotari ikantantaigakempirira pogaratsaitagantaigakempara. ¹³ Kañotari yogaratsaiigunkanirira tera ario intsatagasanoigero itsirinkakotanakerira Moiseshi, kantankicha ontitari ikogashiigake pogaratsaitagantaigakempara kameti iroroniri iraventakoveigakempa ineigakera yagaveigakempira yogaratsaitagantaigakempira. ¹⁴ Kantankicha naro tera nonkoge naventakovagetakempara, intagati noshineventavagetaka ikamaventakenara Jesokirishito koroshiku, tenigetari noshineventagetumataemparo magatiro ishineventavageigarira kipatsipagekunirira, tera nonkogumataenika nosuregetaemparora. ¹⁵ Nokantantaigakempirira ariorika agaratsaiigaka ontirika tera agaratsaiigempa ario tyara inkante Tasorintsi, intagatitari ikogake irirori ankematsaigakerira Kirishito ankantatigaigakempara. ¹⁶ Nokogake intsarogakagaigakemparira Tasorintsi maganiro kañoigankicharira maika intiegiri aikiro maganiro pashini kematsatasanoigiririra intimakagaigakerira kameti ganiri tatoita yovankinaventumaigaa.

¹⁷ Maikari intagatityo yoverajaitaana impugatsanaitaenara koneamataketari omashikisetagakenara ipasapasavageitakenara karanki ikisaviitakenarora nantavagetakerira Atinkami Jesokirishito, irorotari ogotantunkani maika iriro shintaana.

¹⁸ Maika, napigematsaegine, nokogake inkavintsaavageigakempira Atinkami Jesokirishito. Ario onkaño-takempa. Amen. *Maika intagati, Pavoro*

Iriniane Tasorintsi

New Testament in Machiguenga (PE:mcb:Machiguenga)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2019 from source files dated 15 May 2019

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29